

# Happy + prississimo

Kultur & Freizeit im Augsburger Land



*Happy birthday*  
Umblättern & dabei sein!



**GEBURTSTAGS-  
RÄTSEL**

**LEW**  
ELEKTROMOBILITÄT  
FÜR ALLE

  
**Lebensfreude**  
TERMINE AKTUELL

**Town &  
Country**  
HAUS®

*Erfahrung baut Massivhäuser aus Stein seit 1972*

**Modjesch & Sohn**

Bauunternehmen | Nordendorf | 08273 - 1411

Hauskatalog auf [www.baufreudig.de](http://www.baufreudig.de)



## Liebe Leserinnen und Leser des prissimo,

ich habe mir dieses Mal lange Gedanken über mein Vorwort gemacht und ich hätte gerne an dieser Stelle meinen gewohnten Optimismus versprüht. Aber leider ist mir nicht so viel Positives eingefallen. An allen Ecken und Enden fehlt es an der Aussicht auf schöne Themen. Trotz allem kann man jedoch feststellen, wir leben hier privilegiert in unserer schönen Region! Vielleicht ist es an der Zeit, die Dinge aus einer anderen Perspektive zu denken, sich rückbesinnen und fragen „was ist wirklich wichtig und was hat Bestand“?

So wie unser Magazin, mit dem wir dieses Mal die 150zigste Ausgabe feiern. Dafür möchte ich Ihnen danken, denn auch Sie haben Anteil am Jubiläum.

In diesem Sinne, Ihre optimistische



*N. Reuter*  
Nicole Reuter



# INHALT

SEPTEMBER / OKTOBER 2022

**4**  
**BIS**  
**23** Veranstaltungstermine  
September / Oktober / November

**5** Staatstheater Augsburg  
Einblicke



**6** Gerhard Menzel  
Von Haubentauchern  
und Kanadagänsen

**7** Steinmännchen liegen  
im Trend – auch bei uns  
in Augsburg

**8**  
**9** Geburtstagsrätsel  
Kreuzwörterrätsel mit  
Gewinnchance, Sudoku  
und Bilderrätsel

**12**  
**13** Elektromobilität für alle –  
mit LEW geht das

**13** Warum auch Bäume  
Winterschlaf halten

**14** Island – Phänomen  
am Himmel

**15** Skyrortorte –  
Lieblingsrezept  
direkt aus Island

**17** Buchtipp:  
Douglas Skelton –  
Das Unrecht von  
Inverness  
  
Auflösung Rätsecke

**18** vhs Augsburger Land –  
Präsenz- und Onlinekurse!



**19** Der Weg zum Profi

**20** Damals – wir schauen zurück  
Wie unser Kalendersystem  
entstand

**21** Schwäbische Trachten-  
kultur in Krumbach

**22** Bayerisch-Irischer  
Tanzabend in Augsburg

**23** Impressum



## RÄTSEL GEWINN

in dieser  
Ausgabe



Unter allen Einsendungen mit dem richtigen Lösungswort verlost prissimo 2x 2 FREIKARTEN für das Staatstheater Augsburg. (S. 8)



## DIE NEUE LEBENSFREUDE TERMINE AKTUELL

Wir danken allen Veranstaltern – Vereinen, Gemeinden, Kulturämtern etc. für die freundliche Unterstützung bei der Erstellung des Veranstaltungskalenders. Alle Angaben sind selbstverständlich ohne Gewähr.

**Aufgrund des Coronavirus (COVID-19) können Informationen zu Veranstaltungen unter Umständen veraltet sein. Genauere Informationen erhalten Sie beim Veranstalter.**

BEZIRK  
SCHWABEN



### 15.9. 19.30 Uhr

#### Bläserserenade des Schwäbischen Jugend- sinfonieorchesters

Veranstalter:  
Bezirk Schwaben  
Ort: Museum für  
zeitgenössische Kunst  
Diether Künherth,  
Marktplatz 14 a  
87724 Ottobeuren



Foto: Michael Richter

### 16.9. 19 Uhr

#### »Aufbruch« – Herbstkonzert

des sjs mit Werken von Beethoven,  
Haydn, Mahler

Veranstalter:  
Bezirk Schwaben  
Ort: Anton-Fugger-  
Realschule, Aula  
Pestalozzistraße 7  
87727 Babenhausen



Foto: Michael Richter

17.9.  
19 Uhr

**Krisztina Fejes** mit Klavier-  
werken von Beethoven, Liszt,  
Brahms, Haydn.  
Tickets: online, telefonisch unter  
0821 / 3101-4533 und per E-Mail unter  
hoechstaedt@bezirk-schwaben.de.  
www.bezirk-schwaben.de  
Anmeldung erforderlich:  
Tel. 0821 3101-4533 oder  
hoechstadt@bezirk-schwaben.de  
Führungsgebühr: Kostenfrei,  
Teilnahme mit Konzertkarte  
oder Museums-Eintrittskarte

Veranstalter:  
Bezirk Schwaben  
Ort:  
Schloss Höchstädt,  
Rittersaal



Foto: Tamás Bezerédi

### 8.10. 19 Uhr

#### László Fenyő und Julia Okrushvili –

Werke für Violoncello und Klavier  
Anmeldung erforderlich:  
Tel. 0821 3101-4533 oder  
hoechstadt@bezirk-schwaben.de  
Führungsgebühr: Kostenfrei,  
Teilnahme mit Konzertkarte oder  
Museums-Eintrittskarte

Veranstalter:  
Bezirk Schwaben  
Ort:  
Schloss Höchstädt,  
Rittersaal



Foto: Marco Borggreve

## La traviata

### OPER IN DREI AKTEN VON GIUSEPPE VERDI

Premiere 2.10.2022 | martini-Park

Libretto von Francesco Maria Piave

In Italienischer Sprache mit deutschen Übertiteln

Eine rauschende Abendgesellschaft und mittendrin die von Verehrern umringte Pariser Schönheit Violetta Valéry. Der junge Alfredo ist verzückt und trägt Violetta seine unsterbliche Liebe an. Zur allgemeinen Überraschung geht sie auf seine Avancen ein. Gemeinsam ziehen sie sich aus Paris aufs Land zurück. In die Idylle platzt Alfredos Vater Germont: Er fordert Violetta auf, den guten Ruf und die Zukunft seines Sohnes zu schützen und ihn zu verlassen. Violetta, seit längerem schwer erkrankt und im Wissen um ihren nahenden Tod, sagt zu. Ein weiterer Ball, ein weiteres rauschendes Fest: Durch Violettas scheinbare Untreue wie von Sinnen, demütigt Alfredo sie vor der versammelten Pariser Gesellschaft. Als er von seinem Vater die Wahrheit erfährt, bereut er, doch es ist zu spät – Violetta stirbt an Tuberkulose.

Giuseppe Verdi lässt die bewegende Liebesgeschichte der Kameliendame mit ihren Themen Demütigung, Ausgrenzung und Tod musikalisch zu Herzen gehen. Obwohl Verdi unter starkem Zeitdruck beim Komponieren stand und die Oper in nur fünf Wochen fertigstellte, erschuf er ein in sich geschlossenes, komplexes Psycho- und Sozialdrama. Zwischen gesellschaftlichen Zwängen und Standesdünkeln zeichnet er die Liebe als reine, doch unglücklicherweise machtlose Emotion.

Die junge Regisseurin Eva-Maria Melbye ist für ihre Verknüpfung von Musik und Szene bekannt. Nach erfolgreichen Arbeiten an bedeutenden Theatern wie der Königlichen Oper Kopenhagen und der Nationaloper Bergen gibt sie mit »La traviata« ihr Deutschland-Debüt.



»Dimensions of dance- Part 3« Ensemble  
Foto: Jan-Pieter Fuhr

STAATS  
THEATER  
AUGS  
BURG



»New Comer« Brandi Paulina Baker, Gonçalo Martins da Silva, Franco Ciculi, Cosmo Sancilio, Ria Girard, Emily Wohl  
Foto: Marion Waldmann



»La clemenza di Tito« Mirko Roschkowski (Tito)  
Foto: Jan-Pieter Fuhr



Mit dem Theaterbus  
entspannt und  
bequem zur  
Vorstellung. Für  
Besucher aus dem  
Landkreis Augsburg.

staatstheater-  
augsburg.de/  
theaterbus



»Orfeo ed Euridice« Elif Esmen  
Foto: Jan-Pieter Fuhr





### Exklusive Naturserie mit Gerhard Menzel

Er kommt dem Lebensraum der Tiere so nah wie möglich.

Er dokumentiert Flora und Fauna im Wittelsbacher Land mit der Filmkamera. Besonders oft und intensiv beobachtet der Anwaltlinger, Schwäne und Wasservögel. Er gewinnt ihr Vertrauen und immer öfter namhafte Preise.



So nah lassen Wildvögel normalerweise niemanden an ihr Nest.

## Es begann mit einem Schwanennest

GROSS - WEISS - ELEGANT

Gerhard Menzels Filmaufnahmen entstanden an Seen im Augsburger Land. Es begann an den Mühlhauser Seen mit einem Schwanennest auf dem ein Schwan saß. Brütete er? Diese Frage machte ihn neugierig. Nach der ersten Kontaktaufnahme mit den Höckerschwanen rückte er jeden Tag näher an das Nest heran und konnte sich nach einer Woche ohne zu stören frei am Nest bewegen. Ständig wird daran gebaut und zwischendurch konnte er sogar eine Paarung beobachten. Gerhard Menzel verfolgte dieses Geschehen mit der Kamera, 45 Tage am Nest bis alle Jungen schlüpften. Bald bemerkte er, dass man in einem Jahr keinen Film über Schwäne fertigstellen kann und er beobachtete und filmte noch zwei weitere Jahre das Leben der Schwäne.



Ein Haubentaucher Junges frisch geschlüpft. Haubentaucher mit Jungen im Gefieder. Es spitzt nur noch der Kopf heraus.

Liegen im Nest des Haubentauchers 4 helle Eier, kann man davon ausgehen das hier die Brutzeit beginnt. Nach einer Woche werden diese dann



dunkelbraun. Das erste Haubentaucherküken ist geschlüpft. Die Jungen haben immer Hunger und betteln ständig nach Nahrung.

## Ein eher seltenes Familienbild

EINE KANADAGANS UND EINE GRAUGANS MIT IHREN JUNGEN

In der Nähe vom Derchinger Badensee beobachtete Gerhard Menzel eine Kanadagans und eine Graugans.

Ihr Verhalten ähnelte dem der Höckerschwanen vor der Paarung. Die Kanadagans ist mit einer Ringnummer R50 beringt. Einen Monat später sah er sie erneut am Derchinger Badensee, das ungleiche Paar mit ihren 6 Jungen. Ein Jahr später konnte Menzel einige Kanadagänsen an den Mühlhauser Seen beobachten und sogar filmen.

Zwei Jahre später fraßen sie ihm während der Brutzeit das Futter aus der Hand, normalerweise lassen Wildvögel diese Nähe, vor allem zu dieser Zeit, nicht zu.

Kanadagans und Graugans mit Familie.

Gerhard Menzel ist Mitglied im Bundesverband deutscher Film-Autoren und erhielt schon viele Auszeichnungen bei Filmwettbewerben.

## Steinmännchen

OFT UND ÜBERALL ZU SEHEN

Steine stapeln liegt im Trend. Sie sind hübsch anzusehen und jeder scheint mit zu bauen. Überall in den Bergen oder auch teilweise an Seen oder Steinstränden sind sie zu sehen, die Steinmännchen, auch Steinmandl oder Steindauben genannt.



Hinterautal im Karwendelgebirge

Foto: Heidi Möbner

Früher dienten sie zur Wegfindung in steilem Gelände oder markierten einen besonderen Punkt. Doch steckt auch eine Menge Aberglaube hinter den durch Menschenhand gestapelten Steinen. Vor boshaften Trolen möchte man in Skandinavien beispielsweise Wanderer schützen. In Tibet huldigt man den guten Geistern und erklärt den bösen Gesellen deutlich durch die Steinmarkierung – ab hier seid ihr unerwünscht. Auch in Augsburg an der



„Die Yoga-Damen“ in der Wertach an der Wertachau Göggingen

Foto: Gabriel Schleifer

buttinette

Bei uns finden Sie Kostüme, Stoffe & Deko für Halloween, Fasching & Mottopartys

Industriestraße 22  
86637 Wertingen  
Tel. 08272/9966-429

Geöffnet ab 21.10.2022  
Mo.-Fr. 9:00–19:00 Uhr  
Sa. 9:00–16:00 Uhr

www.buttinette-fasching.de

Wertachau in Göggingen sind aufgetürmte Steine zu sehen. Zwischen Wertachbrücke/Wellenburger Str. und Innungen werden die Steinmännchen oder wie sie auch von Spaziergängern genannt werden „Die Yoga-Damen“, regelmäßig vom Künstler neu aufgestapelt, da sie durch den unterschiedlich hohen Wasserpegel den Halt verlieren und meist nicht allzu lange stehen bleiben. Einige sind bestimmt schon dran vorbeispaziert oder -geradelt.



# GEBURTSTAGSRÄTSEL

ein Handwerksberuf			besitzanzeigendes Fürwort	Schlafstätten		Fremdwortteil: mit, zusammen	bestimmter Artikel	Aktienbestand (ital.)		ungarischer Fürstename	engl. Star-Designer, Jony ...	Trabrennwagen (Mz.)	Fremdwortteil: vier
engl. Mannschaftssport						kaufm. Lehrberuf			1				
geschlossene Gefäße		5				nordafrikan. Wüstenfuchs	bunte Tanzshow					4	
			US-Schriftsteller † (Isaac)	Veranstaltungsort					8				
ein Schnellzug (Abk.)		ehem. Einheit für den Druck					dt. Filmgesellschaft (Abk.)				zweitgrößte Stadt Kirgistans		
hart, unnachgiebig							Abk.: im Umbau	int. Kfz-Z. Niederlande					
						Öffnung des Zugangs						7	Völkerkundler
Entwässerungsrohr	ein Werkzeug	Briefanrede		vierter Sonntag vor Ostern				Hauptstadt des Libanon					Landschaft in Sri Lanka
genmanipuliertes Wesen					<b>GEWINNEN SIE</b> <b>2x zwei FREIKARTEN</b> für das Staatstheater AUGSBURG								
Schimmelpilzgift (Kw.)				Startphase			Verwahrung			Fragewort (3. Fall)			
Vermächtigungs-empfängerin			Initialen der Berben				russischer Zarenname						
						eine Fahrgastkabine		höchste ägyptische Göttin	Sprechform eines Mitlauts				Bildseite einer Münze
Weinbergschädling								in Anbetracht					
						schwere Last	Jacke ohne Ärmel						10
lateinisch: Luft	Volkstamm im Senegal	Symbolfigur des Verräters						Vogelschwanz		türk. Anrede (Herr)			2
Komikerpaar („Dick und ...“)						dt.-franz. Fußballspieler (Leroy)	Unbeweglichkeit						
ein Milchprodukt		22. griechischer Buchstabe			beständig					musikalischer Halbton			Füllwort im Redefluss
										Abk.: ad acta	Initialen Beckenbauers	Initialen Tucholskis	
kindlich			südamerikanischer Kuckuck				habgieriger Mensch (ugs.)						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10				

## SUDOKU schwer

	9	4				7	8	
2		3	5		7	4		9
	7		9	4	2		6	
		9	6	7	5	2		
		7	8	3	1	5		
	4		7	1	8		5	
7		6	4		9	1		8
	5	8				9	4	

## leicht

4		6	1		
		2			6
			3		
	4	3		1	
1					4
2				3	

## BILDERRÄTSEL



TO VERÄNDERUNGEN



ORIGINAL

## UNSERE GEWINNER

### KREUZWORTRÄTSEL

Heft Juni/Juli/August  
die Lösung war:

**STAMMTISCH**

Wir gratulieren  
Bernd Liebl und  
Familie Seiler zu je  
**2 FREIKARTEN**  
für das Theater  
Eukitea in Diedorf.

IM VERGEBEN  
ZEIGT SICH GRÖBE.

Happy birthday party Vektor erstellt von freepik - de.freepik.com

Die Auflösungen finden Sie auf Seite 17

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.  
Einsendeschluss ist der 27.10.2022  
Lösungswort bitte an: raetsel@prissimo.de

## AICHACH

<b>21.9.-14.10.</b> 8-12.30 Uhr	<b>Ausstellung</b> von Conny Krakowski und Paul Schurr	Veranstalter: Stadt Aichach Ort: Rathaus
<b>23.9.</b> 20.30-23 Uhr	<b>Chanson bleue - a swinging Affaire</b> Chanson trifft Jazz Julia Schwebke (Gesang) und Arnold Fritscher (Klavier).	Veranstalter/Ort: Wandelbar
<b>24.+25.</b> 14 Uhr	<b>Aichacher Museumsnacht</b>	Veranstalter: Stadt Aichach
<b>27.9.</b> 20.15-23.30 Uhr	<b>Klassik Veranstaltung: Royal Opera House: Madama Butterfly</b>	Veranstalter/Ort: Cineplex Aichach
<b>1.10.</b> 19.30-21 Uhr	<b>Ladies Night im Sisi-Schloss</b> Frauenpower mit dem Kyria Quartett	Veranstalter: Stadt Aichach Ort: Sisi-Schloss
<b>12.10.</b> 14-18 Uhr	<b>Kino 50+</b> "Meine Stunden mit Leo"	Veranstalter: Stadt Aichach Ort: Cineplex Aichach
<b>17.-23.10.</b> 18-23 Uhr	<b>8. Filmfestival Aichach</b>	Veranstalter: Rotaryclub Schrobenhausen-Aichach Ort: Cineplex Aichach
<b>29.10.</b> 14.30-16 Uhr	<b>Gruselführung</b> durch das Stadtmuseum	Veranstalter: Stadt Aichach Ort: Stadtmuseum
<b>30.10.</b> 12.30-17.30 Uhr	<b>Simon- und Judäimarkt</b> An diesem Sonntag haben gleichzeitig die Aichacher Geschäfte von 12.30 - 17.30 Uhr geöffnet.	Veranstalter: Stadt Aichach Ort: Gesamte Innenstadt
<b>18.11.</b> 19.30-22.30 Uhr	<b>Helmut A. Binsler - Bavarian Influencer</b> Der Musikkabarettist kommt mit seinem neuen Programm „Bavarian Influencer“ nach Aichach.	Veranstalter: GPR Concert Ort: Pfarrzentrum Haus "St. Michael
<b>19.11.</b> 14.30-16 Uhr	<b>Kinderworkshop im Stadtmuseum</b> Buttern wie zu Omas Zeiten	Veranstalter: Stadt Aichach Ort: Stadtmuseum
<b>19.11.</b> 19.30 Uhr	<b>Hoagarten</b>	Veranstalter: Stadt Aichach Ort: Pfarrzentrum Haus "St. Michael"

## BIBERBACH

<b>24.9.</b> 10-12 Uhr	<b>Kinderflohmarkt</b> Standgebühr: pro Meter 2 €, Ständer 1 € Tische müssen selbst mitgebracht werden, keine Reservierung nötig.	Info: Anita Hillenbrand <b>Flohmarkt-Biberbach</b> <a href="mailto:@gmx.de">@gmx.de</a> Ort: Pfarrer-Ginther-Weg 4
---------------------------	---	--

## BONSTETTEN

<b>9.10.</b> 10-15 Uhr	<b>Krautfest</b>	Ort: Vereinsheim HLV Bonstetten, Hauptstraße 28
---------------------------	------------------	---

## DIEDORF

<b>7.10.</b> 20 Uhr	<b>„Shaman Do(o)mes De Apparatu“</b> Kontrabassist Joseph Warner gemeinsam mit der Tänzerin Magdalena Öttl Kurzfilmreihe von Toni Bihler mit Live Soundtrack	Veranstalter/Ort: Theater EUKITEA Lindenstraße 18b, 86420 Diedorf
------------------------	--	--



Foto: © Live1

<b>14.10.</b> 20 Uhr	<b>Urna Chahar-Tugchi – Live im EUKITEA</b> Ein absoluter Geheimtipp für einen beglückenden Konzertabend!	Veranstalter/Ort: Theater EUKITEA Lindenstraße 18b, 86420 Diedorf
-------------------------	--	--

Die Weltmusikerin Urna Chahar-Tugchi aus dem Herzen der Mongolei, zu Hause in den großen Konzertsälen der Welt, ist wieder zu Gast im EUKITEA Klangraum! Mit ihrem Album SER („Erwachen“) bringt Urna Neues und neu interpretierte Werke zu Gehör - eine musikalische Synthese getragen von ihren virtuellen Interpretationen. Urna Chahar-Tugchi beweist einmal mehr ihre außergewöhnliche stimmliche Virtuosität mit einer gelungenen Mischung von überlieferten und selbst komponierten Liedern, die tief verwurzelt sind in ihrer Herkunft, dem Grasland des Ordos in der Inneren Mongolei, und doch die Einflüsse einer ganzen Welt der Musik umarmen. Hohe Platzierungen u.a. in den Weltmusik-Charts, z.B. Nr. 1 in den World Music Charts Europe (WMCE) im Januar 2019, zeichnen ihr Schaffen aus.



Programmübersicht [www.eukitea.de](http://www.eukitea.de)

Theater Eukitea nimmt gern Ticket-Reservierungen per E-Mail [tickets@eukitea.de](mailto:tickets@eukitea.de) oder Tel. 08238/964743-96 entgegen. Sie können auch bequem im Ticketshop online buchen.

## FRIEDBERG

<b>25.9.</b> 10.30-13.30 Uhr	<b>BastelKiosk</b> „Papierblumen“	Veranstalter: bastelkiosk.de Ort: Museum im Wittelsbacher Schloss
<b>30.9.</b> 17 Uhr	<b>Familienmusical "Zwerg Nase"</b> Ein Familienmusical nach Wilhelm Hauff – für alle ab fünf Jahren, die Märchen lieben.	Veranstalter: stadt-friedberg.reservix.de Ort: Wittelsbacher Schloss
<b>15.10.</b> 10.30-16 Uhr	<b>Workshop "Mixed Media.</b> Collage trifft Schrift"	Veranstalter: schriftspur.de Ort: Museum im Wittelsbacher Schloss
<b>15.10.</b> 20 Uhr	<b>"Der Sultan von Samarra"</b> Ein orientalisches Tanzmärchen	Ort: Max-Kreitmayr-Halle
<b>21.10.</b> 20 Uhr	<b>Salon-Orchster</b> Frank Lippe: Opern-Gala	Veranstalter: stadt-friedberg.reservix.de Ort: Wittelsbacher Schloss
<b>23.10.</b> 10.30-13.30 Uhr	<b>BastelKiosk</b> „Linoldruck“	Veranstalter: bastelkiosk.de Ort: Museum im Wittelsbacher Schloss

<b>4.11.</b> 20 Uhr	<b>Sago Song Salon</b> Poesie, Spaß und Unterhaltung	Veranstalter: reservix.de Ort: Wittelsbacher Schloss
<b>5.11.</b> 20 Uhr	<b>Lars Redlich: Musik-Kabarett</b> „Lars but not least!“	Veranstalter: stadt-friedberg.reservix.de Ort: Wittelsbacher Schloss
<b>12.11.</b> 10.30-16 Uhr	<b>Workshop "Freie Kalligraphie.</b> Deine Spur – Experimente mit der eigenen Handschrift"	Veranstalter: schriftspur.de Ort: Museum im Wittelsbacher Schloss
<b>13.11.</b> 10.30-13.30 Uhr	<b>BastelKiosk</b> „Stempeln & Embossing“	Veranstalter: bastelkiosk.de Ort: Museum im Wittelsbacher Schloss
<b>13.11.</b> 14-17 Uhr	<b>Wiener Kaffeehaus mit Leona und Stefan Kellerbauer</b> Süße Gaumenfreuden und musikalischer Hörgenuss durch Live-Musik.	Veranstalter: stadt-friedberg.reservix.de Ort: Wittelsbacher Schloss
<b>18.+19.11.</b> 19.30 Uhr	<b>Peter Oswald's 2. Hybrass Festival</b>	Veranstalter: stadt-friedberg.reservix.de Ort: Wittelsbacher Schloss

**Denken Sie rechtzeitig an die Umrüstung auf Winterreifen!**

Laut StVO muß die Bereifung den Wetterverhältnissen angepasst sein.

**DER SICHERHEITS-CHECK RUND UMS RAD**  
Reifen | Stoßdämpfer | Bremsen

**GUTE SICHT! Wir überprüfen Ihr Licht – SICHERE FAHRT IST GUTE FAHRT!**

**Erich Götzenberger der Fordfahr-Profi**

Autorisierter FORD-Servicebetrieb

**Reparatur aller Fabrikate**

Gemeindewald 45  
86672 Thierhaupten  
Tel: 08271 - 2703  
Fax: 08271 - 5986

**rein - rauf - runter - raus**

www.ford-goetzenberger-thierhaupten.de | E-mail: [service@fordgoetzenberger.de](mailto:service@fordgoetzenberger.de)

**NEUWAGEN • JAHRESWAGEN • GEBRAUCHTWAGEN • FINANZIERUNG • LEASING**

Unsere TÜV-Termine: 20.9. | 29.9. | 4.10. | 13.10. | 18.10. | 27.10. | 10.11. | 15.11. | 24.11. | 29.11.



## Elektromobilität für alle – mit LEW geht das

Wir finden die passende Lösung für Ihr Elektroauto. Alles dabei für eine gute Fahrt.

- ✓ Ladebox für's Eigenheim
- ✓ Tiefgaragenlösung in der Wohnanlage
- ✓ Ladetarife für zuhause und unterwegs



Jetzt informieren  
[lew.de/e-mobility](https://www.lew.de/e-mobility)

**LEW**  
Lechwerke

## Elektromobilität für alle – mit LEW geht das

NEHMEN SIE JETZT MIT DEN LECHWERKEN FAHRT AUF!

Die Elektromobilität ist nicht mehr aufzuhalten, der Trend ist eindeutig: Die Neuzulassungen von Personewagen mit Verbrennungsmotor sinken deutschlandweit, Elektroautos legen stark zu. So waren laut Kraftfahrt-Bundesamt im vergangenen Jahr 29 Prozent weniger Benziner und 36 Prozent weniger Diesel-Pkw neu zugelassen worden als noch im Jahr davor. Fast verdoppelt hat sich hingegen die Anzahl der E-Autos, mit einem Wachstumsplus von 83 Prozent.

Entscheidend für die Akzeptanz der Elektromobilität und damit für den Erfolg der Verkehrs- und Energiewende ist eine funktionierende Infrastruktur und passende Ladelösungen. Und hier kommt LEW als verlässlicher Partner mit langjährigem Know-how ins Spiel.

Viele Besitzer eines Elektroautos laden gerne sicher und bequem zuhause. Die Lechwerke bieten hier individuelle Ladelösungen an und legen dabei großen Wert auf Qualität sowie Kompatibilität der einzelnen Komponenten. Alles dabei für eine gute Fahrt:

- Ladebox für's Eigenheim
- Tiefgaragenlösung für Wohnanlagen
- Ladetarife für zuhause und unterwegs

Als starker Partner mit regionalem Kundenfokus sind die Lechwerke nicht nur vor Ort für die Kunden da, sondern setzen auch bei der Zusammenarbeit auf regionale Handwerkspartner.



**Alle Information zum Produktportfolio finden Sie unter [lew.de/e-mobility](https://www.lew.de/e-mobility)**

Sie haben Fragen? Gerne beraten wir Sie auch per Mail an: [emobility.kundenservice@lew.de](mailto:emobility.kundenservice@lew.de)



## Die glanzvollen Farben der Herbstblätter

AUCH BÄUME HALTEN WINTERSCHLAF

In den gemäßigten Zonen unserer Erde nutzen die Bäume die dunklen und kalten Tage des Jahres als Ruhepausen.

Wenn im Herbst die Tage langsam kürzer und die Nächte schon recht kühl werden, ist das ein deutliches Signal für die Bäume, ihren Blättern rechtzeitig das wertvolle Chlorophyll, ein wichtiger Nährstoff für die Bäume, zu entziehen und in die Wurzeln umzuleiten.

Das Chlorophyll ist der wichtigste Bestandteil ihrer Blätter. Damit fangen sie das Sonnenlicht ein, welches sie zum Wachsen und Leben dringend benötigen. Um im Frühjahr wieder mit voller Kraft Knospen treiben lassen zu können wird es im Herbst als Energiequelle in die Wurzeln geleitet. Im Sommer überdeckt das Grün des Chlorophylls die anderen Farbstoffe der Blätter, diese kommen dann im Herbst zum Vorschein. Dann wird das gelbe Karotin oder auch das rote Anthocyan präsentiert. Im Herbst werfen die Laubbäume ihre Blätter ab, das machen sie zu ihrem eigenen Schutz.

Im Winter würde über die Blätter zu viel Wasser verdunstet, auch das in den Blättern enthaltene Wasser würde gefrieren und damit die Blätter zerstören.

Wenn das Wasser im Boden einfriert, könnte im Winter die Wasserversorgung des Baumes nicht mehr gegeben sein, das ist ein weiterer Grund für den „Winterschlaf“. Um im Frühjahr wieder in voller Pracht mit Blüten und Blättern zu glänzen werden allerdings während dessen schon neue Knospen gebildet.





Foto: Joshua Earle

## Phänomen am Himmel

### NORDLICHTER IN ISLAND

In den Monaten September bis März taucht ein besonderes Phänomen am Himmel über Island auf: Nordlichter! Für dieses Naturspektakel braucht man jedoch zweierlei: Glück und einen klaren Nachthimmel!

Aber wie kommt es zu diesem Phänomen?

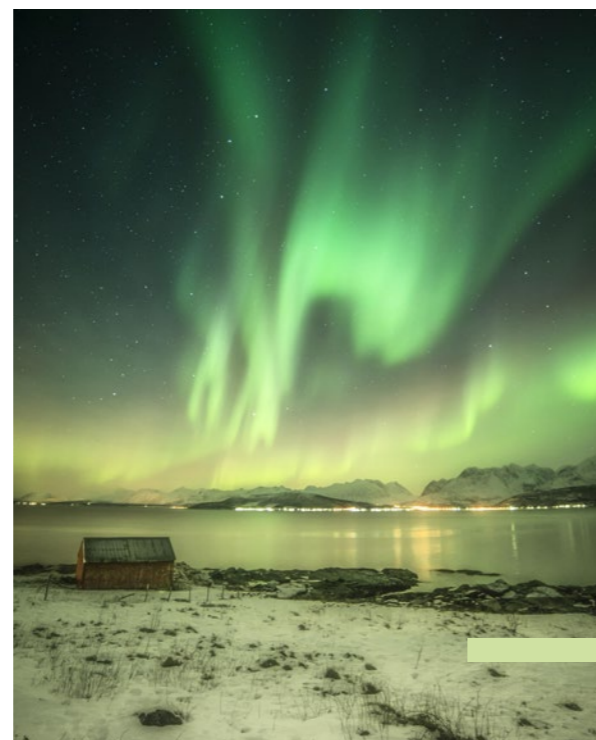
Verursacht werden Nordlichter – bekannt auch unter den Namen Polarlicht oder Aurora Borealis – durch die so genannten Sonnenwinde. Die Sonne stößt ununterbrochen riesige Mengen elektronisch geladener Teilchen aus, und dies in einem Tempo, das bis zur Lichtgeschwindigkeit reichen kann. Stoßen diese Teilchen auf das Magnetfeld der Erde, werden sie abgelenkt – entweder in Richtung Nord- oder Südpol. Dort verlaufen die Magnetfeldlinien senkrecht zur Erdoberfläche. Über diesen Weg dringen die elektrisch geladenen Teilchen in die Erdatmosphäre und treffen dann auf die Moleküle der Luft. Die damit verbundene Ladung der elektrischen Teilchen macht sich dann bemerkbar durch ein fluoreszierendes Licht. Die Farbe dieses Himmelschauspiels hängt von der Höhe ab, in der die Sauerstoffmoleküle durch die Elektronen, Protonen und Ionen angeregt werden. Meistens ist dies in Island in einer Höhe von ungefähr 100 km der Fall, und dann erscheint dieses flimmernde, gleitende Licht am Himmel in Grün. Bei 200 km erscheint eher rotes Licht. Werden auch Stickstoffmoleküle angeregt, kann es zu violettem oder blauem Nordlicht kommen.

Wer mehr über die Nordlichter erfahren möchte, ist in der **Tour „Polarlicht-Expedition“** gut aufgehoben: Die Expedition beinhaltet eine spezielle Polarlicht-Akademie mit allabendlichen Präsentationen und Vorträgen zu Nordlichtern und dazu Ausflüge nach West- und Süd-Island. Die Hotels sind so gewählt, dass man in der Einsamkeit der Natur gute Chancen hat, Polarlichter zu sichten. „Ganz nebenbei“ lernt man auch Islands schönste Seiten kennen. Wer Island schon einmal im Sommer bereist hat, kann neue spannende und kontrastreiche

Aussichten auf Landschaften zwischen der Halbinsel Snæfellsnes und dem Gletscher Vatnajökull im Winterkleid entdecken. Auf dieser Tour erfährt man beispielsweise am Geysir, was es mit „geothermalem Brot“ auf sich hat und wie man Eier mit Erdwärme kocht... Neben dem Informationszentrum des 2010 ausgebrochenen Eyjafjallajökull werden auch zahlreiche Wasserfälle besucht, die im Frost noch einmal einen ganz anderen – und besonderen – Anblick bieten. Aber auch in anderen Regionen lässt sich Spannendes entdecken. Unsere Kollegin Hanna Brümmel schwärmt noch immer von den Ausflügen auf der Reise „Westfjorde mit Nordlichtern“ durch den Schnee per Schneemobil oder zu Fuß. „Es ist ein wunderbares Gefühl, wenn man dann abends nach einem ereignisreichen Tag im HotPot liegt und über einem die Nordlichter tanzen“, schwärmt sie.

Gast zu sein im Gästehaus Heydalur in den Westfjorden bietet aber neben dem HotPot und einem Swimmingpool noch mehr Annehmlichkeiten: „Gastgeberin Stella ist eine begnadete Köchin“, sagt sie, „und ihr Sohn Gisli zeigt uns spannende Orte“.

Von Eva-Maria Entreß, Island Erlebnisreisen.



Weitere Angebote zu Reisen, auf denen man Nordlichter beobachten kann – (z.B. individuelle Islandreisen, Reittouren, Tagesausflüge oder Gruppenreisen), finden Sie unter [islanderlebnis.de](http://islanderlebnis.de)



## LieblingsREZEPT

### Skyrorte

15  
minuten

#### Blaubeeren – es war eine reichliche Ernte!

Zubereitungszeit 15 Minuten, kaltstellen ca. 2 Std.  
Backen fällt aus!

#### Zubereitung des Bodens

- Die Butter zerlassen
- Die Kekse ganz fein zerbröseln
- Beides zusammen vermischen und in einer Auflaufform verteilen

#### Zubereitung der Füllung

- Die Sahne zusammen mit dem Vanillezucker schlagen
- Den Skyr und die Marmelade untermischen
- Auf dem Boden in der Auflaufform verteilen

#### Der Abschluss

- Die Früchte auf der Skyrmasse gleichmäßig verteilen
- Die Skyrorte ca. 2 Stunden in den Kühlschrank stellen

#### Zutaten

(für 1 Auflaufform)

Für den Boden:

- 1/3 Packung Karamellkekse, auch möglich: braune Kuchen oder Spekulatius
- 50 g Butter

Für die Füllung:

- 1 großer Becher Skyr (450 ml)
- 400 ml Schlagsahne
- 1 Pck. Vanillezucker
- 1/2 - 1/3 Glas Blaubeermarmelade
- ca. 350 g Blaubeeren (gewaschen)

GUTEN APPETIT!



Das Rezept entdeckte Eva-Maria Entreß auf einer Islandreise.

Hier noch das Grundrezept für Blaubeermarmelade:

**Zutaten**  
1 kg Blaubeeren  
500g Gelierzucker 2:1  
1 Bio-Zitrone

Blaubeeren waschen, Zitrone auspressen und mit dem Gelierzucker in einen Topf geben. Vermengen und aufkochen lassen, 4-5 Min. sprudelnd kochen. Jetzt direkt abfüllen oder pürieren. Marmelade noch heiß bis zum Rand in die sauberen, sterilisierten Gläser füllen und verschließen.



## GERSTHOFEN

- 1.10.**  
18-20 Uhr  
**Gitarrenkonzert "Paris!"**  
Veranstalter: Musikstudio Gersthofen  
Ort: Oscar-Romero-Saal
- 13.10.**  
19.30 Uhr  
**Die Wellküren**  
Des werd scho wieder  
Veranstalter/Ort: Stadthalle Gersthofen
- 19.11.**  
19.30 Uhr  
**Herbstball der Gerry Fried Big Band**  
Gala-Ball mit klassischer Tanzmusik  
Veranstalter: Gerry Fried Big-Band  
Ort: Stadthalle Gersthofen
- 20.11.**  
13-18 Uhr  
**Basar der Vereine**  
Veranstalter: Stadt Gersthofen  
Ort: Rathausplatz

Veranstaltungen der Stadthalle Gersthofen finden Sie auf: [stadthalle-gersthofen.de](http://stadthalle-gersthofen.de)

## HORGAU

- 24.9.**  
19.30 Uhr  
**Weinfest**  
Veranstalter: Löschgruppe Bieselbach  
Ort: Feuerwehrhaus Bieselbach
- 1.10.**  
9-12.30 Uhr  
**Bauernmarkt mit Kartoffelfest**  
Veranstalter: Obst- und Gartenbauverein Rothtal  
Ort: Parkplatz Augsburgener Straße 2
- 2.10.**  
**Erntedankfest**  
mit Erntedankumzug  
Veranstalter: Freiwillige Feuerwehr Horgauregut und Musikverein Rothtal  
Ort: Martinsplatz
- 22.10.**  
**Büchereikonzert**  
mit Tanz  
Veranstalter: Bücherei Horgau  
Ort: Schulturnhalle
- 12.11.**  
**Martinsnacht**  
Veranstalter: Pfarrei Horgau
- 19.11.**  
18 Uhr  
**Fackelwanderung**  
Veranstalter: Schützenverein Streitheim  
Ort: Schützenheim Streitheim
- 20.11.**  
10-17 Uhr  
**Hobbykünstlermarkt**  
Veranstalter: Freie Wählervereinigung Horgau  
Ort: Rothtalhalle
- 26.11.**  
20 Uhr  
**Weihnachtsfeier**  
Veranstalter: FC Horgau  
Ort: Sportgaststätte Rothtal

Ihre Veranstaltung  
**KOSTENLOS**  
im neuen **prissimo!**

Einfach Termin zusenden!

**Agentur Reuter GbR**  
Johannes-Rösle-Str. 12  
T 0821 22 77 60  
[prissimo@agenturreuter.de](mailto:prissimo@agenturreuter.de)

## MEITINGEN

- 27.9.**  
9-16 Uhr  
**AZUBISPOT –**  
Die Bildungsmesse im Kino  
Ort: Meitingen, Cineplex
- 31.10.**  
18-20 Uhr  
**Halloweenparty**  
für Kinder  
Ort: Dorfplatz Langenreichen, Pfarreistraße 6-8
- 26.11.**  
16-20 Uhr  
**Adventsmarkt**  
Langenreichen  
Ort: Dorfplatz Langenreichen

**INTERESSIERT**  
an einer Anzeige  
im neuen **prissimo!**

**Agentur Reuter GbR**  
Johannes-Rösle-Str. 12  
T 0821 22 77 60  
[prissimo@agenturreuter.de](mailto:prissimo@agenturreuter.de)

## NEUSÄSS

- bis 25.9.**  
ab 12 Uhr  
**Neusässer Volksfest**  
Festplatz täglich ab 14 Uhr  
Zeltöffnung Montag bis Freitag  
um 12 Uhr mit verbilligtem  
Mittagstisch.  
Täglich Kaffee und Kuchen.  
Veranstalter: Stadt Neusäß  
und der Festwirtfamilie Binswanger / Kempter  
Ort: Georg-Odemer-Straße
- 24.9.**  
10-17 Uhr  
**Bücherflohmarkt**  
von 4 Neusässer Büchereien  
und der Stadthalle Neusäß  
Veranstalter: Büchereien des Pfarrverbandes  
und Stadthalle Neusäß  
Ort: Stadthalle Neusäß
- 25.9.**  
19 Uhr  
**Naturally 7**  
"Die beste A-Cappella-Band  
aller Zeiten!" (Quincy Jones)  
Veranstalter: Stadt Neusäß  
Ort: Stadthalle Neusäß
- 7.10.**  
20 Uhr  
**Sebastian Reich & Amanda**  
"Verrückte Zeit"  
Veranstalter: Stadt Neusäß und Konzertbüro Augsburg  
Ort: Stadthalle Neusäß
- 9.10.**  
19 Uhr  
**Michael Martin - "TERRA – Gesichter der Erde"**  
Neue spektakuläre Multivisionsshow  
Veranstalter: Stadt Neusäß und Michael Martin  
Ort: Stadthalle Neusäß
- 15.10.**  
20 Uhr  
**In 80 Tagen um die Welt**  
Schauspiel-Spektakel nach Jules Verne  
Veranstalter: Stadt Neusäß und Young Stage e. V.  
Ort: Stadthalle Neusäß
- 23.10.**  
15.30 Uhr  
**Joe Bausch "Jedes Verbrechen beginnt im Kopf"**  
Talk & Lesung mit Deutschlands bekanntesten Knastarzt  
Veranstalter: Stadt Neusäß und Joe Bausch  
Ort: Stadthalle Neusäß
- 11.11.**  
20 Uhr  
**Christian Springer – "nicht egal"**  
Veranstalter: Stadt Neusäß  
Ort: Stadthalle Neusäß
- 20.11.**  
15.30 Uhr  
**Herbstkonzert**  
der Stadtkapelle Neusäß  
Veranstalter: Stadt Neusäß  
Ort: Stadthalle Neusäß
- 26.11.**  
20 Uhr  
**Chocolat**  
Schauspiel mit Ann-Katrin Kramer und Harald Krassnitzer  
Bühnenprogramm mit Musik nach dem Kinohit von Lasse Hallström  
Veranstalter: Stadt Neusäß  
Ort: Stadthalle Neusäß

## Douglas Skelton DAS UNRECHT VON INVERNESS

Ein Fall für Rebecca Connolly

»Ein fesselnder Krimi, gespickt mit schwarzem Humor.«

*THE SUNDAY POST*

Seit zehn Jahren sitzt der junge James Stewart wegen des brutalen Mordes an seinem Geliebten, dem Anwalt und Politiker Murdo Maxwell, im Gefängnis – doch eine neue Aussage weckt Zweifel an seiner Schuld. Unterstützt, die von seiner Unschuld überzeugt sind, behängen bei einer Protestaktion die historische Grabstätten seines Namensvetters James Stewart of the Glen mit Bannern. Die Verurteilung des ehemaligen Clanführers durch die britischen Regierungstruppen gilt in den Highlands noch heute als großer Justizirrtum. Geschieht auch dem jungen James Stewart Unrecht? Rebecca Connolly weiß, dass es den Druck der Öffentlichkeit braucht, um den Fall neu aufzurollen, und beginnt zu recherchieren. Je mehr sie über die Tat herausfindet, desto mehr Leute scheinen in den Fall involviert zu sein: Der Vater des Verurteilten war ein erklärter Gegner Murdo Maxwells politischer Agenda, die Polizei führt Ermittlungen in den eigenen Reihen durch und auch eine zwielichtige Gestalt aus Glasgow interessiert sich brennend für ihre Nachforschungen ...

Der dritte Fall für die Reporterin Rebecca Connolly

»Douglas Skelton gehört zur ersten Riege schottischer Kriminalautoren.« **THE SCOTMAN**  
Nebelverhangene Bergspitzen, tiefgrüne Täler und glitzernde Seen – Douglas Skelton macht die Atmosphäre der Highlands greifbar

Douglas Skelton, »Das Unrecht von Inverness«, Kriminalroman Aus dem Englischen von Ulrike Seeberger, Originaltitel: »A Rattle of Bones«, etwa 400 Seiten, 19 x 12,5 cm, Bedruckte Umschlaginnensiten, Taschenbuch, auch als eBook und digitales Hörbuch, ca. € 12,- (D), ISBN 978-3-8521-6641-0  
Erscheint am 20. September 2022 DuMont Buchverlag · Amsterdamer Straße 192 · 50735 Köln. Marie Claire Lukas Leitung Presse [marieclaire.lukas@dumont.de](mailto:marieclaire.lukas@dumont.de), 0221/224-1840 | Linda Marie Schulhof Leitung Veranstaltungen [lindamarie.schulhof@dumont.de](mailto:lindamarie.schulhof@dumont.de), 0221/224-1826 | Torsten Woywod Leitung Marketing | Social Media | Online-PR [torsten.woywod@dumont.de](mailto:torsten.woywod@dumont.de), 0221/224-1880 | Julie Küpperfahrborg Presse | Veranstaltungen [julie.kuepperfahrborg@dumont.de](mailto:julie.kuepperfahrborg@dumont.de), 0221/224-1841  
Weitere Informationen zum Programm finden Sie unter [www.dumont-buchverlag.de](http://www.dumont-buchverlag.de)



## LETZTE AUSGABE:

■ ■ K ■ O ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ O ■  
■ F ■ J ■ O ■ R ■ D ■ ■ G ■ L ■ A ■ S ■ H ■ A ■ U ■ S ■  
■ A ■ R ■ E ■ ■ L ■ A ■ S ■ T ■ A ■ U ■ T ■ O ■  
■ Z ■ U ■ S ■ A ■ M ■ M ■ E ■ N ■ B ■ A ■ U ■ ■ F ■ N ■  
■ M ■ A ■ Z ■ ■ L ■ I ■ E ■ R ■ M ■ I ■ G ■  
■ P ■ E ■ R ■ O ■ N ■ S ■ ■ O ■ R ■ N ■ A ■ T ■ ■  
■ ■ ■ L ■ O ■ S ■ A ■ G ■ E ■ ■ J ■  
■ S ■ A ■ L ■ I ■ N ■ E ■ ■ E ■ N ■ T ■ R ■ E ■ E ■  
■ S ■ E ■ R ■ A ■ ■ ■ ■ ■ R ■ E ■ N ■ D ■  
■ R ■ M ■ ■ L ■ ■ ■ ■ ■ M ■ E ■ L ■ D ■ E ■  
■ A ■ E ■ R ■ O ■ ■ ■ ■ ■ S ■ O ■ ■ R ■ ■  
■ P ■ E ■ L ■ E ■ ■ P ■ A ■ ■ ■ ■ ■ S ■ U ■ M ■  
■ I ■ H ■ N ■ ■ ■ W ■ ■ ■ E ■ L ■ C ■ H ■ E ■ ■ U ■ A ■  
■ ■ ■ ■ ■ T ■ I ■ E ■ R ■ E ■ ■ ■ ■ ■ N ■ E ■ N ■  
■ D ■ R ■ A ■ N ■ ■ D ■ ■ E ■ I ■ F ■ E ■ R ■ N ■  
■ ■ ■ ■ ■ G ■ ■ A ■ U ■ F ■ S ■ C ■ H ■ U ■ B ■  
■ S ■ A ■ L ■ A ■ E ■ R ■ ■ A ■ C ■ E ■ ■ W ■ ■ P ■  
■ L ■ O ■ L ■ I ■ ■ ■ ■ H ■ ■ K ■ I ■ T ■ A ■  
■ O ■ H ■ O ■ ■ ■ E ■ I ■ G ■ E ■ N ■ H ■ E ■ I ■ T ■  
■ G ■ E ■ G ■ E ■ N ■ K ■ A ■ N ■ D ■ I ■ D ■ A ■ T ■

STAMMTISCH

## Auflösung Rätselecke



10 VERÄNDERUNGEN

4	5	6	1	2	3
3	1	2	4	5	6
6	2	1	3	4	5
5	4	3	6	1	2
1	3	5	2	6	4
2	6	4	5	3	1

5	9	4	1	6	3	7	8	2
2	6	3	5	8	7	4	1	9
8	7	1	9	4	2	3	6	5
4	8	9	6	7	5	2	3	1
3	1	5	2	9	4	8	7	6
6	2	7	8	3	1	5	9	4
9	4	2	7	1	8	6	5	3
7	3	6	4	5	9	1	2	8
1	5	8	3	2	6	9	4	7



**JETZT ANMELDEN**

# ENTDECKEN SIE UNSERE NEUEN Kursangebote!



Tagesfahrt  
**Römer-, Reichs- und Stiftsstadt – Über 2000 Jahre Geschichte in der ehemaligen Doppelstadt Kempten**  
**Datum: 08.10.2022 (Samstag)**  
*vhs-Begleitung und Führung: Gregor Biedermann und Carin Ruml, qualifizierte Gästeführer und Mitglieder im Bundesverband der Gästeführer Deutschlands*  
 Abfahrt: 7.45 Uhr Oberhausen Nord P+R, Donauwörther Str., 86154 Augsburg; 8.00 Uhr Augsburg, Plärrer, Langenmantelstraße; 8.20 Uhr Königsbrunn, Brunnenzentrum  
 Die Geschichte der Stadt Kempten reicht weit zurück. Die Erwähnung durch den griechischen Geographen Strabon im Jahr 18 n. Chr. belegt, dass eine Siedlung auf dem Gebiet der heutigen Stadt Kempten bestanden hat. Die Zeit der antiken Römerstadt wird besonders im Archäologischen Park erlebbar, dessen Ausgrabungen sich auf dem Gebiet der ehemaligen Römerstadt Cambodunum befinden. Tempelbezirk, Kleine Thermen und Grundrisse des Forums – das Zentrum der einstigen römischen Stadt ist bis heute erkennbar und gibt uns einen spannenden Einblick in den Lebensalltag der Menschen vor zwei Jahrtausenden. Kempten war über Jahrhunderte hinweg auch eine rivalisierende Doppelstadt. Evangelische Reichsstadt und das außerhalb der Stadtmauern gelegene ehemalige Benediktinerstift Kempten, das auch das Umland beherrschte, standen sich

jahrhundertlang rivalisierend gegenüber. Die Spuren dieser wechselvollen Zeit sind heute noch in zahlreichen Bauwerken der Stadt zu sehen, wie z.B. der monumentalen fürstbischöflichen Residenz, mit deren Bau nach dem Ende des Dreißigjährigen Krieges begonnen wurde. Erst im Jahr 1818 wurden evangelische Reichs- und katholische Stiftsstadt in einem langwierigen Verschmelzungsprozess unter nun bayerischer Herrschaft vereint. Unsere Führung spannt den Bogen von der Römerstadt durch die 2000-jährige Geschichte der Stadt Kempten über das Mittelalter, zur Zeit der geteilten Stadt – Stiftsstadt und Reichsstadt – bis hin zur modernen Metropole des Allgäus. Ankunft in Königsbrunn um ca. 18.15 Uhr, Augsburg Plärrer um ca. 18.35 Uhr, Oberhausen Nord PR um ca. 18.50 Uhr. Mitbringen: Festes Schuhwerk und wetterfeste Kleidung.  
**Augsburg** NAR109f38  
 72,50 € p.P. inkl. Busfahrt, Eintritt in den Archäologischen Park Kempten (APC) mit Führung, Eintritt und Führung in den Prunkräumen der fürstbischöflichen Residenz in Kempten, Stadtführung in Kempten; Mittagessen nicht im Preis enthalten (mind. 20 / max. 24 TN)  
**Führung mit der geschwätzigen Magd Bärbel auf den Spuren von Baumeister Elias Holl**  
 Datum: 14.10.2022 (Freitag)  
*vhs-Begleitung und Führung: Barbara Kreuzer*

Treffpunkt: 14.30 Uhr  
 Zeughausplatz-Zeughaus  
 Folgen Sie der Magd Bärbel auf den Spuren des berühmtesten Baumeisters Augsburgs Elias Holl. Wie lebte er, woher kamen seine Ideen und warum war er auch sehr mutig??  
 Humorvoll und interessant geführt erkunden Sie die Stadtmetz, das Zeughaus und besuchen als Höhepunkt der Führung den Golden Saal des Augsburger Rathauses. Kein anderer Baumeister hat Augsburg im 17. Jh. so geprägt wie Elias Holl. Dauer der Führung ca. 2 Stunden. Bitte beachten: Eintritt 2,50 € p. P. für Goldener Saal vor Ort zu entrichten!  
**Augsburg** NAR109f45  
 Gebühr: 11,00 € p.P. inkl. Führung, Trinkgeld, Verwaltungskosten; nicht im Preis inbegriffen: Eintritt Goldener Saal (mind. 10 / max. 16 TN)

**Digitale Teilhabe**  
 Das Lehrgangskonzept richtet sich vor allem an diejenigen, die sich bislang gar nicht oder wenig mit den digitalen Angeboten beschäftigt haben.  
*Gregor Biedermann / Carin Ruml*  
**Zusmarshausen** NBW502c01  
 2x, 09.11.22, 16.11.22, Mi, 09:00 - 12:00 Uhr  
 Gebühr: 28,50 € (mind. 6 / max. 7 TN)  
 Anmeldung: Regionales Bildungszentrum West

## STADTBERGEN

<b>23.9.</b> 20 Uhr	<b>Magpie Alley: Welcome to the Alley</b>	Veranstalter: Stadt Stadtbergen Ort: Bürgersaal Stadtbergen
<b>24.9.</b> 8.30-12 Uhr	<b>Öko-Markt</b> Regionale Erzeugnisse	Ort: Brie-Comte-Robert-Platz
<b>1./8./10./15./22./29.10.</b> 8.30-12 Uhr	<b>Öko-Markt</b> Regionale Erzeugnisse	Ort: Brie-Comte-Robert-Platz
<b>3.10.</b> 19 Uhr	<b>The Mojo Six</b> Ein Abend voller Boogie Woogie bis hin zum traditionellen Blues mit Stücken von T-Bone Walker, Joe Turner, Elmore James, Muddy Waters...	Veranstalter: Stadt Stadtbergen Ort: Bürgersaal Stadtbergen
<b>5.10.</b> 10-11.30 Uhr	<b>PC - Informations- und Beratungstreff</b> für Senioren mit Herrn Ludwig Ullrich	Ort: Sporthalle Stadtbergen Vereinsraum
<b>5./12./19./26.10.</b> 15.30-16 Uhr	<b>Vorlesenachmittag für Kinder von 3 - 5 Jahren</b> Vorlesen ca. 15 - 20 Min., anschließend gibt es jeweils ein Bastelangebot (ca. 15-20 Min.) Bitte anmelden!	Veranstalter/Ort: Bücherei Stadtbergen
<b>5./12./19.26.10.</b> 15.45-17 Uhr	<b>Vorlesenachmittag für Kinder von 5 - 7 Jahren</b> Vorlesen ca. 15 - 20 Min., anschließend gibt es jeweils ein Bastelangebot (ca. 15-20 Min.) Bitte anmelden!	Veranstalter/Ort: Bücherei Stadtbergen
<b>7.10.</b> 20 Uhr	<b>Martin Schmid: Swingtime</b> Evergreens und Raritäten aus dem swingenden Liederbuch der deutschen Unterhaltungsmusik	Veranstalter: Stadt Stadtbergen Ort: Bürgersaal Stadtbergen
<b>10.10.</b> 19.30 Uhr	<b>vhs</b> Volkshochschule Augsburg e.V. <b>59. Ärztliche Vortragsreihe -</b> Therapieentscheidung am Lebensende - aus Sicht des Intensivmediziners	Veranstalter: vhs Stadtbergen Ort: Bürgersaal Stadtbergen
<b>16.10.</b> 19 Uhr	<b>Alexandrina Simeon Quintett</b> Jazz vom Feinsten	Veranstalter: Stadt Stadtbergen Ort: Bürgersaal Stadtbergen
<b>17.10.</b> 19.30 Uhr	<b>vhs</b> Volkshochschule Augsburg e.V. <b>59. Ärztliche Vortragsreihe -</b> Hörzentrum Schwaben: Was tun bei Schwerhörigkeit	Veranstalter: vhs Stadtbergen Ort: Bürgersaal Stadtbergen
<b>20.10.</b> 19.30 Uhr	<b>Heitere Märchenreise durch das Schwabenland</b>	Veranstalter: Frauenkreis Maria-Hilf Ort: Großer Pfarrsaal Maria-Hilf
<b>23.10.</b> 15 Uhr	<b>Theater Fritz und Freunde: Der Räuber Hotzenplotz</b> Theaterstück nach dem Buch von Otfried Preußler	Veranstalter: Stadt Stadtbergen Ort: Bürgersaal Stadtbergen

## Der Weg zum Profi Brancheneintrag im prissimo



**Gewerbeanzeige im Jahresabo**  
 4 Zeilen - € 220,- | jede Zeile zusätzlich € 45,- Preise zzgl. MwSt.  
 6 Zeilen - € 300,- | jede Zeile zusätzlich € 45,- Preise zzgl. MwSt.

### Klein Hans Jürgen - Anlagenmechanik

**Ihr Badsanierer - Sanitär | Heizung | Lüftung**  
 Graf-von-Treuberg-Str. 1 | 86695 Allmannshofen | T 08273-9985283  
 kleinh-j@t-online.de | www.klein-anlagenmechanik-bad-heizung.de



Mit Freude am Bauen

### kbs GmbH Komplett Bausanierung

Waldstraße 8 | 89343 Jettingen-Scheppach  
 Tel.: 08225 307708-0 | info@kbs-wohnbau.de  
 www.kbs-wohnbau.de

## ROLAND STRABER MINERALÖLE

**Telefon: 08271 - 3724**

**Inh. Wolfgang Straßer**



- ✓ kostengünstig
- ✓ termingerecht
- ✓ zuverlässig

**Heizöl schwefelarm/schwefelfrei  
 Diesel standard/biofrei  
 Pallets • Schmierstoffe • Flaschengas**

**86672 Thierhaupten  
 www.heizoel-strasser.de**

**Präsenz- und Onlinekurse!**



08 21-3 44 84-0

www.vhs-augsburger-land.de  
 Volkshochschule Augsburg e.V.  
 Holbeinstraße 12 | 86150 Augsburg



## DAS NEUE Programm IST DA!

Auf Wunsch auch per Post

Das neue Programm erhalten Sie im Landkreis in Rathäusern der Gemeinden und Städte, in Banken und Sparkassen sowie in Geschäften und Betrieben vor Ort.





### Der Gregorianische Kalender

Unter Julius Cäsar wurde im Jahr 46 v. Christus das Jahr auf 365 Tage und sechs Stunden festgelegt. Dies war der Versuch, sich den 365,2422 Erdumdrehungen eines Sonnenjahres rechnerisch anzunähern. Das Julianische Jahr, benannt nach dem römischen Kaiser Julius Cäsar ist damit gegenüber dem Sonnenjahr um elf Minuten und 14 Sekunden zu lang, sodass die Abweichung im 14. Jahrhundert schon mehr als sieben Tage betrug. Deswegen führte Papst Gregor XIII. im Jahr 1582 eine Reform des Kalendersystems durch.

Um die Abweichung zum Sonnenjahr auszugleichen, wurden vom 4. Oktober 1582 zehn Tage übersprungen und gleich beim 15. Oktober 1582 weiter gezählt. Dazu wurden optimierte Schaltregeln eingeführt, um den Abweichungen entgegenzuwirken – nur noch diejenigen Jahre am Ende eines Jahrhunderts sollten Schaltjahre sein, die sich durch 400 teilen ließen, sodass 400 Jahre im Gregorianischen Kalender um drei Tage kürzer sind als im Julianischen.

Unser heutiger Kalender geht auf diese Entwicklung zurück. In etwa der gleichen Zeit wurde auch der Jahresbeginn reformiert. Noch im Mittelalter begann das Jahr zu unterschiedlichen Zeiten. Nun wurde der Beginn des neuen Jahres offiziell auf den ersten Januar verlegt. Der Name Januar wird von dem lateinischen Wort „ianua“ abgeleitet, was in etwa Eingang, Tür oder Durchgang bedeutet. Die Wahl des ersten Januar als Jahresbeginn hat womöglich etwas mit der Wintersonnenwende und der Geburt von Jesus Christus zu tun.

Diese Zeitrechnung wurde nach und nach von einem Großteil der Welt übernommen, zuletzt von der Türkei im Jahr 1926 und China im Jahr 1949. Die orthodoxe Kirche folgte dieser Reform allerdings nicht. Orthodox bedeutet übersetzt „geradlinig“ – und somit blieben sie bei ihrer Linie. Deshalb feiert sie heute noch Weihnachten am 6. Januar.

STADTBERGEN		
<b>2.11.</b> 10-11.30 Uhr	<b>PC – Informations- und Beratungstreff</b> für Senioren mit Herrn Ludwig Ullrich	Ort: Sporthalle Stadtbergen Vereinsraum
<b>2./9./16. 23./30.11.</b> 15.30-16 Uhr	<b>Vorlesenachmittag für Kinder von 3 - 5 Jahren</b> Vorlesen ca. 15 – 20 Min., anschließend gibt es jeweils ein Bastelangebot (ca. 15-20 Min.) Bitte anmelden!	Veranstalter/Ort: Bücherei Stadtbergen
<b>2./9./16. 23./30.11.</b> 15.45-17 Uhr	<b>Vorlesenachmittag für Kinder von 5 - 7 Jahren</b> Vorlesen ca. 15 – 20 Min., anschließend gibt es jeweils ein Bastelangebot (ca. 15-20 Min.) Bitte anmelden!	Veranstalter/Ort: Bücherei Stadtbergen
<b>5./12./19./ 26.11.</b> 8.30-12 Uhr	<b>Öko-Markt</b> Regionale Erzeugnisse	Ort: Brie-Comte-Robert-Platz

<b>7.11.</b> 19.30 Uhr	<b>vhs</b> Volkshochschule Augsburg Land e.V. <b>59. Ärztliche Vortragsreihe –</b> Wenn die Füße brennen – Polyneuropathie und ihre Schmerzen	Veranstalter: vhs Stadtbergen Ort: Bürgersaal Stadtbergen
<b>11.11.</b> 19.30 Uhr	<b>Vernissage: Barbara Auer</b>	Veranstalter: Kulturbüro Stadtbergen Ort: Rathausfoyer Stadtbergen
<b>12.11.</b> 19 Uhr	<b>Symphonieorchester Stadtbergen:</b> Herbstkonzert	Veranstalter: Symphonieorchester Stadtbergen Ort: Bürgersaal Stadtbergen
<b>14.11.</b> 19.30 Uhr	<b>vhs</b> Volkshochschule Augsburg Land e.V. <b>59. Ärztliche Vortragsreihe –</b> Kindliche Hirngefäßfehlbildungen	Veranstalter: vhs Stadtbergen Ort: Bürgersaal Stadtbergen
<b>17.11.</b> 19.30 Uhr	<b>Voradventliches Basteln</b> mit Cornelia Pietzowski	Veranstalter: Frauenkreis Maria-Hilf Ort: Großer Pfarrsaal Maria-Hilf

## 22. Schwäbischer Trachtenmarkt in Krumbach

Wie gehabt und doch ganz anders: Der Trachtenmarkt zeigt schwäbische Trachtenkultur als nachhaltiges, kreatives und vielseitiges Thema. Dabei erwartet Besucherinnen und Besucher Gastronomie, Festmusik und eine Tanzbühne.

Die Trachtenkultur-Beratung des Bezirks Schwaben lädt ein zum 22. Schwäbischen Trachtenmarkt in Krumbach. Nach zweijähriger Corona-Pause startet der Trachtenmarkt wie gehabt und doch ganz anders: Damit künftig alle unter einem Dach Platz finden, ist der Trachtenmarkt ins Pfarrheim St. Michael direkt an die Kammel gezogen.



Bild: Vera Kudlinski / Trachtenkultur-Beratung

Schwäbische Trachten ausgestellt am Stand der Trachtenkultur-Beratung beim Schwäbischen Trachtenmarkt 2019 in Krumbach.



Die Trachtenkultur-Beratung des Bezirks Schwaben lädt ein zum 22. Schwäbischen Trachtenmarkt in Krumbach.

„Zahlreiche Ausstellerinnen und Aussteller aus ganz Schwaben zeigen, was sie geschneidert und gestrickt, gesponnen und gewebt haben“, sagt Bezirkstagspräsident Martin Sailer. „Besucherinnen und Besucher entdecken Trachten, Kurzwaren, Schmuck und vieles mehr. Vom Seidenbrokat bis hin zum Trachtenhemd nimmt unsere Beratungsstelle Interessierte mit auf eine spannende Reise in die Trachtenkultur.“ Darüber hinaus erwarten Besucherinnen und Besucher spannende Vorführungen, die zum Mitmachen einladen: Gezeigt werden unter anderem Korbflechten, Posamentieren und Knopfmachen. Im Festzelt mit Tanzbühne gibt es neben Kulinarischem auch Musikalisches zu genießen.

**8. und 9. Oktober**  
11 bis 17 Uhr  
Pfarrheim St. Michael am Stadtpark,  
Mühlstraße 13, 86381 Krumbach

**Über 1000 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche**

EINKAUFSERLEBNIS AUF ÜBER 1000 m<sup>2</sup>  
Josef-Eigner-Str. 1 · 86682 Gendingen/Rain  
Tel: 09090 9679-0 · www.lechtaler.de

**Lechtaler**  
Dirndl & Tracht seit 1976



# „Tanz ma bayrisch, let's dance irish!“

DIE BERATUNGSSTELLE FÜR VOLKSMUSIK VERANSTALTET EINEN BAYERISCH-IRISCHEN TANZABEND IN AUGSBURG SOWIE EINEN NOSTALGIEBALL IN SONTHEIM.

Nach zwei Jahren ohne Tanzveranstaltungen startet die Beratungsstelle für Volksmusik im Herbst 2022 mit zwei besonderen Abenden in die neue Tanzsaison:

Am Freitag, den 21. Oktober, heißt es in Augsburg „Tanz ma bayrisch, let's dance irish“, wenn Besucherinnen und Besucher zu schwungvollen Melodien wie aus irischen Pubs und bayerischen Wirtshäusern das Tanzbein schwingen. Während der „Set Dance“ ein beliebter traditioneller Tanz in Irland ist, herrschen in Bayern Paartänze vor.



Foto: Wolfgang Ulrich

Bei „Tanz ma bayrisch, let's dance irish“ erwartet Besucherinnen und Besucher unter anderem Livemusik von der Augusta Ceili Band.

Darum mischt die Beratungsstelle für Volksmusik die irischen Sets zwischendurch mit Ländlern, Polkas und Zwiefachen auf.

„Unsere Beratungsstelle für Volksmusik präsentiert einen Abend, der bayerisch-irische Lebensfreude pur garantiert“, sagt Bezirkstagspräsident Martin Sailer. „Interessierte erwartet dabei mitreißende Livemusik von der Augusta Ceili Band und ScheinEilig.“

Am Freitag, den 11. November, findet in der Dampfsäg in Sontheim (Landkreis Unterallgäu) außerdem ein Nostalgieball statt: Das Hürbener Ballorchester lässt wie zu Kaiserin Sissis Zeiten Walzer, Polka, Galopp oder Rheinländer erklingen. Aber auch die Modetänze der Goldenen Zwanziger Jahre wie Tango, Foxtrott und Cha-Cha-Cha werden aufgelegt.

Den Abschluss der Tanzsaison bilden traditionell die Kathreintänze, die am Freitag 18. November in Maihingen und Freitag 25. November in Krumbach stattfinden.



Foto: Helene Weirald

## STADTBERGEN

**21.11.** 19.30 Uhr  
**vhs** Volkshochschule Augsburg Land e.V.  
**59. Ärztliche Vortragsreihe –** Laienreanimation  
 Veranstalter: vhs Stadtbergen  
 Ort: Bürgersaal Stadtbergen

**26. 14-21 Uhr**  
**27.11.** 11-18 Uhr  
**Stadtberger Adventszauber** mit Kunsthandwerksmarkt  
 Ort: Außenbereich vor dem Bürgersaal (Osterfeldstraße)

**28.11.** 19.30 Uhr  
**vhs** Volkshochschule Augsburg Land e.V.  
**59. Ärztliche Vortragsreihe –** Krebs durch humane Papillom-Viren. Wie vermeiden, wie therapieren? Konzepte in der gynäkologischen Onkologie  
 Veranstalter: vhs Stadtbergen  
 Ort: Bürgersaal Stadtbergen

## THIERHAUPTEN

**25.9.** 8 Uhr  
**Pfarrfamilienfest** mit Bücherflohmarkt  
 Veranstalter: Kath. Pfarrkirchenstiftung  
 Ort: Herzog-Tassilo-Schänke, Alte Küche, Klosterinnenhof

**1.10.** 20 Uhr  
**Konzert Gesangverein**  
 Veranstalter: Gesangverein Harmonie  
 Ort: Herzog-Tassilo-Saal, Herzog-Tassilo-Schänke

**7.10.** 20 Uhr  
**Herbstkonzert**  
 Veranstalter: Gesangverein Harmonie  
 Ort: Herzog-Tassilo-Saal, Herzog-Tassilo-Schänke

**8.10.** 18 Uhr  
**Oktoberfest**  
 Veranstalter: Freizeitclub Neukirchen  
 Ort: Tyroller Stadel

**22.10.** 20 Uhr  
**Oktoberfest**  
 Veranstalter: Sportverein Thierhaupten  
 Ort: Sportplatz Thierhaupten

**20.11.** 14-20 Uhr  
**Ötzer Adventsmarkt**  
 Veranstalter: Sportverein Ötz  
 Ort: Sportplatz Ötz

**26.11.** 18. Engerlmarkt  
 Ort: Kloster

**26.+27.11.** Plätzchenverkauf  
 Veranstalter: Kolpingsfamilie Thierhaupten  
 Ort: Pfarrkirche St. Peter und Paul

**27.11.** 18. Engerlmarkt  
 Ort: Kloster

## WELDEN

**8.+9.10.** Musical Harmonie  
 Veranstaltungsort: Holzwinkelsaal

**4.+15.10.** Musical Harmonie  
 Veranstaltungsort: Holzwinkelsaal

**11.11.** Faschingsopening  
 Veranstalter: Laugnataler Faschingskracher  
 Ort: Laugnataler Faschingskracher

**16.11.** Tag der Ausbildung  
 Veranstalter: Entwicklungsforum Holzwinkel/Altenmünster  
 Ort: Welden

## WERTINGEN

**8.10.** 19-21 Uhr  
**Chorkonzert**  
 Viva la musica  
 Ort: Gymnasium Forum

**9.10.** 17-19 Uhr  
**„On Broadway – Musical in Concert“**  
 Eintritt frei!  
 Ort: Festsaal im Schloss Wertingen

**14.-16.10. 11. Internationale Gitarrenfestival**  
 Stars der Gitarrenszenen sind auf der Bühne und in Workshops zu erleben.  
 Veranstalter/Ort: Stadt Wertingen

**22.10.** 15-21 Uhr  
**WEGE ZUM SELBST**  
 Harmonie – Energie – Wohlbefinden – Nur mit Anmeldung!  
 Veranstalter: Die Gegenwärtigen  
 Ort: LOT 21 - KAFFEE-RÖSTEREI

**6.11.** 17-19 Uhr  
**Fragotti Parlandi**  
 Die 6 Schwaben auf der Suche nach der 7  
 Ort: Festsaal im Schloss Wertingen

## ZUSMARSHAUSEN

**24.9.** 20 Uhr  
**ZusKultur:** Acoustic Revolution – Power-Folk-Rock  
 Veranstalter: Kulturkreis  
 Ort: Festsaal "St. Albert"

**25.9.** Flohmarkt am Rothsee  
 Veranstalter: Geflügelzuchtverein Zusmarshausen  
 Ort: Festplatz am Rothsee

**22.10.** Kreatives Musik-Workshop-Wochenende  
 Ort: Zusmarshausen

**27.+27.11.** Zusser Christkindelmarkt  
 Ort: Kirchplatz Zusmarshausen

**+prissimo** Kultur & Freizeit im Augsburger Land **gratis\***

Nach Hause liefern lassen!

\* Sie bezahlen 1.80 € für den Versand



**+prissimo**

Einladung

**ONLINE LESEN**

Ständig neue und interessante Infos.

[www.prissimo.de](http://www.prissimo.de)



## IMPRESSUM

Kostenlos in den verschiedensten Fachgeschäften, in Rathäusern/Gemeinde- und Stadtverwaltungen, bei Ärzten, Tankstellen, Friseuren, Cafés, Restaurants, Getränke- und Supermärkten und im „Leserkreis Daheim“.

Herausgeber/Redaktion, Anzeigenannahme:

Agentur Reuter  
 Johannes-Rösle-Str. 12 | 86152 Augsburg  
 Tel.: 08 21 - 22 77 6 - 0 | Fax: 08 21 - 22 77 6 - 60  
[prissimo@agenturreuter.de](mailto:prissimo@agenturreuter.de)  
[www.agenturreuter.de](http://www.agenturreuter.de)

Die nächste Ausgabe erscheint im November 2022 an den Verteilerstellen und im Leserkreis Daheim.

Bildnachweis: Seite 2-3: Jan-Pieter Fuhr (Staatstheater Augsburg), Georg Drexel (Trachtenmarkt Krumbach, Marco Borggreve (Bezirk Schwaben), Heidi Mößner (Steinmännchen), S. 22: natanaelginting/de.freepik.com, Pixabay, Pexels





Trachten  
herbst

**EINKAUFSERLEBNIS AUF ÜBER 1000 m<sup>2</sup>**  
Josef-Eigner-Straße 1 · 86682 Genderkingen/Rain  
Tel: 09090 9679-0 · [www.lechtaler.de](http://www.lechtaler.de)  

**Lechtaler**  
Dirndl & Tracht seit 1976